

Mai 2023

## Einmalige Zusatzzahlung 2023

Sehr geehrte Rentnerinnen und Rentner

Das Jahr 2022 war schwierig für die Pensionskassenbranche und auch für die Sulzer Vorsorgeeinrichtung (SVE). Der Krieg in der Ukraine, der starke Anstieg der Teuerung und des globalen Zinsniveaus beeinflussten alle Anlageklassen negativ, mit Ausnahme der Direktimmobilien. Entsprechend war die Performance der SVE negativ und der Deckungsgrad verschlechterte sich. Dennoch und dank dem nach wie vor hohen Deckungsgrad von 118,4% lässt der Stiftungsrat die SVE Versicherten und Rentner von der guten finanziellen Lage profitieren.

**Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass Sie als Rentnerin oder Rentner eine einmalige Zusatzzahlung 2023 erhalten.** Die einmalige Zusatzzahlung wird Ihnen zusammen mit der ordentlichen Monatsrente im Mai 2023 überwiesen.

Die Höhe der Zusatzzahlung entspricht einem Prozentsatz der ordentlichen Monatsrente. Der Prozentsatz der Auszahlung berücksichtigt die unterschiedlichen Umwandlungssätze bzw. das Zinsversprechen im Zeitpunkt der Pensionierung. Eine Pensionierung Ende 2022 hatte einen tieferen Umwandlungssatz als eine solche vor zehn Jahren, weshalb eine etwas höhere Zusatzzahlung im Verhältnis zur Monatsrente erfolgt.

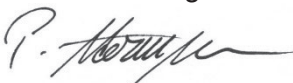
Für die einmaligen Zusatzzahlungen werden folgende Rentenarten berücksichtigt:

- Altersrenten
- lebenslange Invalidenrenten
- Ehegattenrenten / Lebenspartnerrenten
- Waisenrenten

Die SVE spricht die einmaligen Zusatzzahlungen nur bei guter finanzieller Lage gemäss dem "Reglement Verzinsung Altersguthaben und Verwendung von freien Mitteln" aus. Interessierte können dieses Reglement auf [www.sve.ch](http://www.sve.ch) einsehen. Gerne stehen Ihnen auch die Mitarbeitenden der Rentenabteilung für Fragen zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

Freundliche Grüsse  
Sulzer Vorsorgeeinrichtung



Peter Strassmann  
Geschäftsführer



Elisabeth Eggerschwiler  
Leiterin Rentenabteilung

Mai 2023

## Versement supplémentaire unique 2023

Madame, / Monsieur,  
Chers assurés de la SVE,

L'année 2022 aura été difficile pour le secteur des caisses de pension, y compris pour l'Institution de prévoyance Sulzer (SVE). La guerre en Ukraine, la forte hausse de l'inflation et du niveau des taux d'intérêts mondiaux ont eu des répercussions négatives sur toutes les catégories de placement, à l'exception de l'immobilier direct. La performance de la SVE a été par conséquent négative et le degré de couverture s'est dégradé. Toutefois, et grâce à son taux de couverture toujours élevé – 118,4% –, le Conseil de fondation de la SVE fait profiter les assurés actifs et les retraités de la bonne situation financière de l'institution.

**Nous avons le plaisir de vous annoncer que, en tant que bénéficiaire de rente, vous recevrez un versement supplémentaire exceptionnel en 2023.** Ce versement supplémentaire unique vous sera versé en même temps que votre rente mensuelle ordinaire, en mai 2023.

Le montant de ce versement supplémentaire correspond à un certain pourcentage de la rente mensuelle ordinaire. Ce pourcentage tient compte des différents taux de conversion, resp. de la promesse d'intérêt au moment de la retraite. Un départ à la retraite fin 2022 était assorti d'un taux de conversion plus bas que dix ans plus tôt; c'est la raison pour laquelle nous versons un montant supplémentaire un peu plus élevé par rapport à la rente mensuelle.

Pour les versements supplémentaires exceptionnels, les types de rente suivants sont pris en compte:

- Rente de vieillesse
- Rente d'invalidité à vie
- Rente de conjoint / Rente de partenaire
- Rente d'orphelin

La SVE n'accorde de tels versements supplémentaires que lorsque la situation financière est satisfaisante, conformément au «Règlement sur la rémunération de l'avoir de vieillesse et l'utilisation des fonds libres».

Les personnes intéressées peuvent le consulter sous [www.sve.ch](http://www.sve.ch). Les collaboratrices et collaborateurs du Département des rentes se tiennent à votre disposition pour répondre à vos éventuelles questions.

Avec nos salutations les meilleures,  
Institution de prévoyance Sulzer

---

## One-off supplementary payment, 2023

Dear pensioner,

The year 2022 was a difficult one – not only for the pension fund industry as a whole, but also for the Sulzer Pension Fund (SVE). Both the war in Ukraine and the sharp rise in inflation and global interest rates had a negative impact on all asset classes, with the exception of direct real estate. Accordingly, the SVE suffered from a negative performance and its coverage ratio deteriorated. Nevertheless, since our coverage ratio remains high at 118.4%, the Board of Trustees is pleased to allow SVE members and pensioners to benefit from the favourable financial situation.

**We are delighted to inform you that as a pensioner, you will be receiving a one-off supplementary payment in 2023.** The one-off supplementary payment will be credited to you, together with your regular monthly pension, in May 2023.

The amount of the supplementary payment will be equivalent to a percentage of your regular monthly pension. This percentage will take into account the various conversion rates and/or the interest rate guaranteed at the time of retirement. Pensions that began at the end of 2022 had a lower conversion rate than ten years ago, resulting in a slightly higher supplementary payment in proportion with the monthly pension.

The following types of pensions are eligible for one-off supplementary payments:

- Retirement pensions
- Life-long disability pensions
- Spouse's / partner's pensions
- Orphans' pensions

The SVE awards one-off supplementary payments only when in a sound financial position, in accordance with the *Regulations governing interest on retirement assets and the use of disposable assets*.

Those interested may review these regulations at [www.sve.ch](http://www.sve.ch). Should you have any further questions, our staff in the Pensions Department will also be pleased to be of assistance.

Yours sincerely,  
Sulzer Pension Fund

Texte allemand au verso / German text see overleaf